

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 14 (1938)
Heft: 40

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Photo M. N. O.

Staatspräsident, Ministerpräsident, Oberkommandierender

Die führenden Männer der Tschechoslowakei: Staatspräsident Benesch begrüßt den zum Oberkommandierenden der Armee ernannten bisherigen Generalstabschef Krejci. Neben ihm im Vordergrund, mit Augenbinde, der neue Ministerpräsident und Kriegsminister General Jan Syrový, bisher Generalinspektor der tschechoslowakischen Wehrmacht.

La Tchécoslovaquie dans l'expectative

Les chefs de l'Etat et de l'armée échangent une solide poignée de main. Le président Bénès salue le général Krejci, ancien chef de l'Etat-Major, récemment promu généralissime des forces tchécoslovaques. A son côté (un bandeau sur l'œil) se tient le général Syrový, successeur du Dr Hodza à la présidence du Conseil et ministre de la guerre.

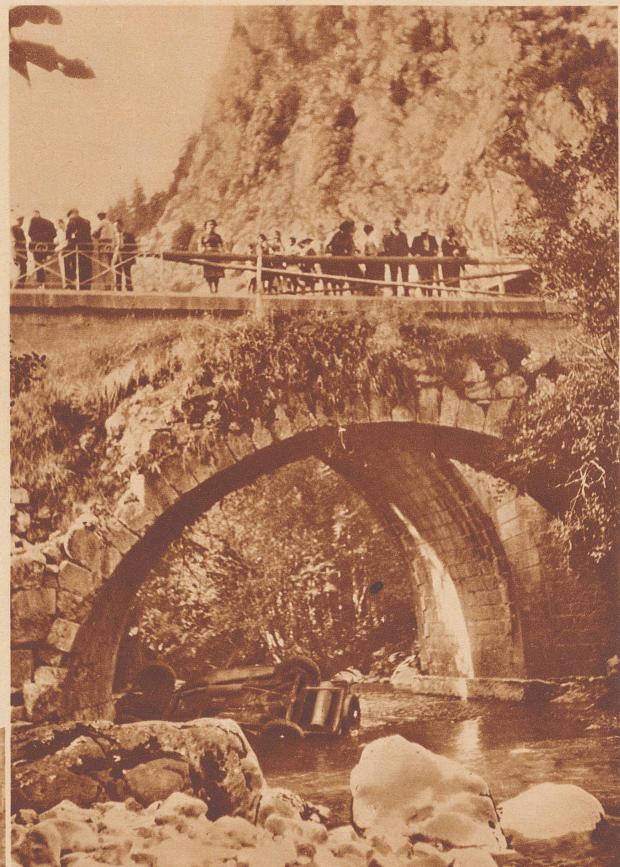


Sie liegen in die Kurve

Der famous neue Rekordsieger des Zürcher Kriteriums der Radfahrer, Gerrit Schulte aus Amsterdam (im Vordergrund), und Werner Wäglin (Zürich), der mit dem Holländer seine verlorene Runde aufholte und als Bahnsprinter einen trefflichen fünften Platz unter den Europabesten herauholte.

En plein virage, le célèbre champion et « recordman » du critérium cycliste zurichois, Schulte d'Amsterdam (en tête) amorce le dernier tour du circuit devant Werner Wäglin (Zürich).

Photo ATP



Sturz über die Brücke

Dieser schwere Autounfall ereignete sich auf der Südrampe des Hauensteins unterhalb der neu ausgebauten großen Kurve beim Rankbrünneli. Aus unbekannter Ursache geriet ein mit 8 Tonnen Mehl beladener Lastwagen mit Anhänger über den Straßenzubruch hinunter und kollerte in den Wald hinunter. Der Wagenlenker blieb unverletzt, der Beifahrer wurde schwer verletzt, einer getötet.

Dans la rivière, au col des Aravis (Savoie), une voiture genevoise arrache la barrière d'un pont et s'écrase dans le cours de la Borne. Des quatre passagers, seul le conducteur est indemne, deux sont blessés et le troisième tué.

Photo Wassermann



Sturz über die Böschung

Dieser schwere Autounfall ereignete sich auf der Südrampe des Hauensteins unterhalb der neu ausgebauten großen Kurve beim Rankbrünneli. Aus unbekannter Ursache geriet ein mit 8 Tonnen Mehl beladener Lastwagen mit Anhänger über den Straßenzubruch hinunter und kollerte in den Wald hinunter. Der Wagenlenker blieb unverletzt, der Beifahrer wurde schwer verletzt, einer getötet.

Sur le talus. Un camion chargé de huit tonnes de farine manque une courbe sur le versant sud du Hauenstein et se renverse sur le talus. Le conducteur est indemne, son compagnon tué.

Photo Borer



† Oberst H. B. Bölli

ehemaliger Kantonsrichter von Schaffhausen, 1906–1933 Vertreter dieses Kantons im Ständerat, den er 1917/18 präsidierte. Er war Mitglied der schweizerischen Völkerbundsdlegation und Ehrendoktor der Universität Basel, starb 81 Jahre alt in Neuhausen. Während der Grenzbefestigung war er Kommandant der Befestigungen von Murten.

Colonel H. B. Bölli, ancien juge cantonal de Schaffhouse, et conseiller aux Etats pour ce canton de 1906 à 1933. Le défunt avait maintenu réputations fait partie de la délégation suisse à la S.D.N. Durant la guerre il commanda les fortifications de Morat.



Alt Nationalrat
Dr. H. Häberlin

ehemaliger Stadtrat von Zürich, Direktionsmitglied des Internationalen Friedensbüros in Genf, schweizerischer Delegierter beim Völkerbund und Präsident des Zürcher Verkehrsvereins, starb 76 Jahre alt.

M. H. Häberlin, ancien conseiller national et délégué à l'Agence de l'Armistice et délégué au conseil d'administration de la Société suisse pour la paix, appartient au Conseil municipal de Zurich, au comité de direction du « Bureau international pour la Paix », il avait été maintes fois délégué suisse à la S.D.N. Durant la guerre il commanda les fortes de Morat.



Alt Ständerat
Dr. E. Thalmann

führende Persönlichkeit der Basler Wirtschaft und Politik, starb 57 Jahre alt. Der Ständekammer gehörte er von 1928–1935 an.

M. E. Thalmann (Bâle), ancien conseiller aux Etats, est décédé à l'âge de 57 ans.

Photo Speng



Alt Nationalrat
Dr. Ch. Rothenberger

prominenten Führer der Basler Radios, der Vorkriegszeit, 1925–1919 Präsident des Föderativerbandes des eidgenössischen Personals, starb 71 Jahre alt. Dem Nationalrat gehörte er von 1928–1919 an.

M. Ch. Rothenberger, ancien conseiller national et délégué à l'Agence de l'Armistice et délégué au conseil d'administration de la Société suisse pour la paix, appartenait au Conseil municipal de Zurich, au comité de direction du « Bureau international pour la Paix », il avait été maintes fois délégué suisse à la S.D.N.

Photo Speng



Dr. Paul Vuilleumier

fürhende Persönlichkeit des Schweizerischen Samariterbundes, des Roten Kreuzes und des Schweizerischen Rettungsdienstes, starb 67 Jahre alt in Montréal. In der Armee gekleidet er den Grad eines Obersten der Sanitätsstreitkräfte.

Dr. Paul Vuilleumier, qui tant à la Croix-Rouge qu'à l'Automobile club, joua un rôle important et décédé à Montréal. Le défunt, âgé de 67 ans, était colonel des troupes sanitaires.

Photo Schlemmer



Dr. Josef Meile

von Mosnang, bisher Kanonikus und Pfarrer an der Dompfarrei St. Gallen, wurde zum neuen Bischof des Bistums St. Gallen gewählt. Er steht im 48. Altersjahr.

M. l'abbé Joseph Meile, recteur du chapitre de la collégiale de St. Gall, qui vient d'être élu évêque de St. Gall.

Photopress